

COLLOQUE - COLLOQUIUM

Dans le cadre des actions du nouveau projet « Art nouveau & écologie », le Réseau Art Nouveau Network organise un colloque international à Bruxelles avec le soutien du Programme Culture 2007-2013 de la Commission européenne.

In het kader van de activiteiten van het nieuw project "Art Nouveau & Ecologie" organiseert het Réseau Art Nouveau Network een internationaal colloquium in Brussel met de steun van het Cultuurprogramma 2007-2013 van de Europese Commissie.

LA PERCEPTION DE L'ART NOUVEAU DE PERCEPTIE VAN DE ART NOUVEAU

LES SAMEDI 4 ET DIMANCHE 5 DÉCEMBRE 2010

ZATERDAG 4 EN ZONDAG 5 DECEMBER 2010

MUSÉES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE /
KONINKLIJKE MUSEA VOOR KUNST EN GESCHIEDENIS
AUDITORIUM

PARC DU CINQUANTENAIRE / JUBELPARK 10
1000 BRUXELLES - BRUSSEL

www.artnouveau-net.eu

ÅLESUND - AVEIRO - BAD NAUHEIM - BARCELONA - BRUXELLES-BRUSSEL
GLASGOW - LA CHAUX-DE-FONDS - LA HABANA - LJUBLJANA - HELSINKI
NANCY - REGIONE LOMBARDIA - RĪGA - TERRASSA



SAMEDI 4 DECEMBRE / ZATERDAG 4 DECEMBER

09.30 Accueil des participants / Onthaal van de deelnemers

10.00 Allocutions de bienvenue / Welkomstwoorden

Région de Bruxelles-Capitale / Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Eugenio Delfino, project manager, Education, Audiovisual and Culture Executive Agency

Peter TROWLES, President of the Réseau Art Nouveau Network

10.15 Introduction par le modérateur / Inleiding door de moderator

François LOYER, Directeur de recherche au CNRS, Paris

10.25 Le pavillon de Rihard Jakopic : première galerie d'art et réception de l'art moderne dans le milieu provincial de Ljubljana au début du XX^e siècle / (Nederlandse versie in vertaling)

Breda MIHELIC, doc. dr., Assistant Professor History of Art, Urban Planning Institute of the Republic of Slovenia, Ljubljana

Conférence en français / Lezing in het Frans

10.45 Les variations d'interprétations de l'architecture Art nouveau en Finlande dans les premières années du XX^e siècle /

De verschillende interpretaties van de art-nouveau-architectuur in Finland aan het begin van de 20ste eeuw

Ritva WÄRE, Ph.D., Docent, University of Helsinki

Conférence en anglais / Lezing in het Engels

11.05 La réception des reliures de l'Ecole de Nancy au salon de la Société Nationale des Beaux-Arts de Paris en 1893 /

Het onthaal van het boekbanden van de school van Nancy in het salon van de "Société Nationale des Beaux-Arts de Paris" in 1893

Blandine OTTER, Assistante de conservation et documentaliste, Musée de l'Ecole de Nancy, Nancy

Conférence en français / Lezing in het Frans

11.25 Questions et réponses / Vragen en antwoorden

11.35 Pause-café / Koffiepauze

12.10 Le "Style Darmstadt" : une provocation pour le mouvement Art nouveau allemand /

De "Darmstadt Stijl" als een artistieke provocatie voor de Duitse art-nouveau beweging

Christina USLULAR-THIELE, Art Historian, Hochschule Darmstadt

Conférence en anglais / Lezing in het Engels

12.30 Typographie et publicité commerciale dans La Havane Moderniste (1898-1925) /

Typografie en reclame in Modernistisch Havana (1898-1925)

Claudia CASTILLO, Architecte, Taller de Urbanismo de La Oficina del Historiador de la Ciudad, La Habana

Conférence en français / Lezing in het Frans

12.50 Questions et réponses / Vragen en antwoorden

13.00 Déjeuner libre / Vrije lunch

14.15 Introduction par le modérateur / Inleiding door de moderator

14.30 Les Salons des Industries du Mobilier à Paris entre 1902 et 1911 /

De salons van de meubelindustrie in Parijs tussen 1902 en 1911

Roselyne BOUVIER, Professeur d'histoire de l'art, Ecole des Beaux-Arts d'Epinal

Conférence en français / Lezing in het Frans

14.50 Le renouvellement du répertoire décoratif /

Vernieuwing van het decoratief repertorium

Hélène GUÉNÉ, Professeur d'histoire de l'art contemporain à l'Université Lumière, Lyon 2

Conférence en français / Lezing in het Frans

15.20 Heurs et malheurs de l'oeuvre de Horta /

Hoogtepunten en tegenspoed van het werk van Horta

Françoise AUBRY, Conservatrice du Musée Horta, Saint-Gilles, Bruxelles

Conférence en français / Lezing in het Frans

15.40 Le phénomène Mackintosh – L'ascension de Charles Rennie Mackintosh comme icône culturelle et superstar de la culture ! /

Het Mackintosh-verschijnsel – De opkomst van Charles Rennie Mackintosh als cultuuricoon en culturele superstar!

Peter TROWLES, Mackintosh Curator, Archives and Collections Centre, The Glasgow School of Art, Glasgow and President of the Réseau Art Nouveau Network

Conférence en anglais / Lezing in het Engels

16.00 Questions et réponses / Vragen en antwoorden

16.10 Pause-Café / Koffiepauze

16.40 Titre en attente /

Titel nog niet bekend

Paul GREENHALGH

Conférence en anglais / Lezing in het Engels

17.10 De Little Nemo à la Maison Autrique. Bande dessinée et Art nouveau :

quelques allers-retours /

Van Little Nemo tot het Autrique-Huis - Stripverhalen en art nouveau, van het een naar het ander

Benoît PEETERS, écrivain et scénariste, Paris

Conférence en français / Lezing in het Frans

17.30 Vienne-Bruxelles : mythe ou réalité. Les Arts décoratifs belges avant la Première Guerre Mondiale /

Wenen-Brussel mythe of werkelijkheid. De Belgische decoratieve kunst voor de Eerste Wereldoorlog

Werner ADRIAENSSENS, Conservateur de la section des Arts

décoratifs du XXe siècle, Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles

Conférence en français / Lezing in het Frans

17.50 Néo Art Nouveau et le graphisme publicitaire dans les années 1960 /

Neo art nouveau en reclamegrafiek in de jaren 1960

Philippe THIÉBAUT, Conservateur général du patrimoine, Chef du service de la conservation du Musée d'Orsay, Paris

Conférence en français / Lezing in het Frans

18.20 Questions et réponses / Vragen en antwoorden

18.30 Conclusions du modérateur / Slottoespraak door de moderator

DIMANCHE 5 DECEMBRE / ZONDAG 5 DECEMBER

9.30 Accueil des participants / Onthaal van de deelnemers

10.00 Introduction par le modérateur / Inleiding door de moderator

10.10 Barcelone et l'Année Internationale Gaudí 2002 : un modèle de gestion culturelle /

Barcelona en het Gaudi Jaar 2002 : een model van cultureel beheer

Rosend CASANOVA, Conservateur du Disseny Hub Barcelona, Barcelone

Conférence en français / Lezing in het Frans

10.40 Vers le musée Lalique. Du projet à l'inauguration - plus de quinze années de gestation /

Naar het Lalique Museum . Van het project tot de opening - meer dan vijftien jaar voorbereiding

Véronique BRUMM, Responsable des collections, Musée Lalique,

Wingen-sur- Moder

Conférence en français / Lezing in het Frans

11.00 L'Art nouveau, outil de découverte du patrimoine /

Art nouveau, instrument voor ontdekking van het erfgoed

Jean-Daniel JEANNERET, Architecte du patrimoine, Gestionnaire du site

« La Chaux-de-Fonds / Le Locle, urbanisme horloger » inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO

Conférence en français / Lezing in het Frans

11.20 Questions et réponses / Vragen en antwoorden

11.30 Pause-café / Koffiepauze

12.00 Le registre Art Moderne des Musées royaux d'Art et d'Histoire. Une politique d'acquisition(1893-2010) /

Het register "Art Moderne" van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. Een aankoopbeleid (1893-2010)

Werner ADRIAENSSENS, Conservateur de la section des Arts décoratifs du

XXe siècle, Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles

Conférence en français / Lezing in het Frans

12.20 Réveil du patrimoine Art nouveau par une initiative privée à Bad Nauheim /

Reveil van de art nouveau door een privé initiatief in Bad Nauheim

Metta TIEMON, 1. Vorsitzende, Jugendstilverein Bad Nauheim

Conférence en anglais / Lezing in het Engels

12.40 Questions et réponses / Vragen en antwoorden

12.50 Conclusions du modérateur / Slottoespraak door de moderator

13.00 Déjeuner libre / Vrije lunch

14.30 Visites Art nouveau ouvertes au public (inscription obligatoire) /

Art-nouveau bezoeken voor het publiek (inschrijven verplicht)

Victor Horta & Jef Lambeaux : Temple des Passions Humaines /

Tempel van de Menselijke Driften

Collections Art nouveau des Musées Royaux d'Art et d'Histoire /

Collectie Art nouveau van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis

Paul Cauchie : Maison Cauchie / Cauchie Huis

Cet événement est organisé avec le soutien du programme Culture 2007-2013 de la Commission européenne, en collaboration avec la Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale, le Musée Horta et les Musées Royaux d'Art et d'Histoire.

Dit evenement wordt georganiseerd met de steun van het Cultuurprogramma 2007-2013 van de Europese Commissie, in samenwerking met de Directie Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Horta Museum en de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Une traduction simultanée (français, anglais et néerlandais) est prévue / Een simultaanvertaling (Frans, Engels en Nederlands) is voorzien.

PARTICIPATION GRATUITE / GRATIS DEELNAME
INSCRIPTION OBLIGATOIRE / INSCHRIJVING VERPLICHT



COLLOQUE / COLLOQUIUM
BULLETIN D'INSCRIPTION / INSCHRIJVINGSFORMULIER
ART NOUVEAU & ECOLOGIE

BRUXELLES-BRUSSEL 04-05 / 12 / 2010

Auditorium des Musées Royaux d'Art et d'Histoire - Place du Cinquantenaire 10, 1000 Bruxelles
Auditorium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis - Jubelpark 10, 1000 Brussel

Nom / Naam _____

Organisation / Organisatie _____

Adresse / Adres _____

Code postal / Postcode _____

Ville / Stad _____

Pays / Land _____

Tel. _____

E-mail _____

Je serai présent / Ik zal aanwezig zijn 04/12 05/12
Je participe aux visites / Ik neem deel aan de bezoeken Oui / Ja Non / Neen

Merci de répondre par email (à aatl.monuments@mrbc.irisnet.be ou broh.monumenten@mbhg.irisnet.be)
ou par fax (+32 2 204 15 22) avant le **25 novembre**.

Gelieve via e-mail te antwoorden (aan aatl.monuments@mrbc.irisnet.be of broh.monumenten@mbhg.irisnet.be)
of via fax (+32 2 204 15 22) tegen **25 november**.

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette communication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

Dit project werd gefinancierd met de steun van de Europese Commissie. De verantwoordelijkheid voor deze mededeling ligt uitsluitend bij de auteur; de Commissie kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het gebruik van de informatie die erin is vervat.



KONINKLIJKE MUSEA VOOR KUNST EN GESCHIEDENIS
MUSÉES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE

